



en

Application

- > Embroidering with the embroidery module
- > Darning in fine fabrics

For your safety

- > Before using the accessory please read the instruction manual of the sewing machine and the accessory carefully!

Mode of operation

Embroidering

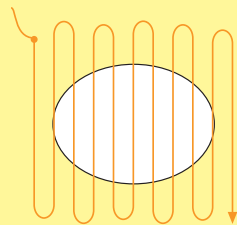
Feed dog: lowered

The presser foot's drop-shaped needle opening and the shape of its sole reduce the risk of damage to the upper thread, thus aiding in achieving perfect embroidery results.

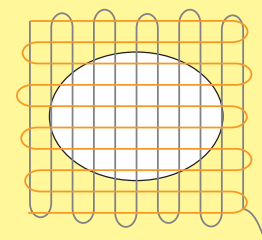
Tips for perfect embroidery results

- > Always reinforce the fabric with the appropriate stabilizer.
- > Use high-quality embroidery thread in the needle and a thin thread in the bobbin.
- > Use an embroidery needle of a size matched to the fabric/thread used when embroidering.

1



2



You can find further information at:
www.bernina.com

de

Anwendung

- > Sticken mit dem Stickmodul
- > Stopfen von feinen Geweben

Zu Ihrer Sicherheit

- > Vor Gebrauch des Zubehörs die Bedienungsanleitung der Nähmaschine und dieses Zubehörs sorgfältig lesen!

Arbeitsweise

Sticken

Transporteur: unten

Das tropfenförmige Stichloch und die Form der Fusssohle vermindern ein Verletzen des Oberfadens und verhelfen zu einem schönem Stickergebnis.

Tipps für ein gutes Stickergebnis

- > Stoff immer mit dem entsprechenden Stickvlies verstärken
- > Als Oberfaden eine gute Stickfadenqualität und einen feinen, leichten Faden als Unterfaden verwenden
- > Zum Sticken eine Sticknadel der entsprechenden Stärke verwenden

fr

Application

- > Broderie avec le module de broderie.
- > Reprises les tissus fins et délicats

Pour votre sécurité

- > Avant d'utiliser cet accessoire veuillez lire attentivement les directives d'emploi de la machine à coudre et de cet accessoire!

Directives

Broderie

Griffe d'entraînement: escamotée

L'espace en forme de goutte et la forme de la semelle ne blessent pas le fil supérieur et favorisent la formation de jolis points.

Astuces

- > toujours renforcer le tissu avec le non tissé de broderie adéquat
- > utiliser un fil supérieur de qualité pour la broderie et un fil fin dans la canette
- > choisir une aiguille pour la broderie adaptée à l'ouvrage et au fil

nl

Toepassing

- > Borduren met de Borduurmodule
- > Het stoppen van fijne stoffen

Voor uw veiligheid

- > Lees voor het gebruik van accessoires de handleiding van de naaimachine en de handleiding van het betreffende accessoire zorgvuldig door!

Werkwijze

Borduren

Transporteur: onder

Het druppelvormige steekgat en de vorm van de naaivoet zool reduceren het beschadigingsgevaar van de bovendraad en zorgen voor een mooi borduurresultaat.

Tips voor een mooi borduurresultaat

- > verstevig de stof altijd met passend borduurvlies
- > gebruik voor de bovendraad borduurgaren van uitstekende kwaliteit en voor de onderdraad fijn garen
- > gebruik voor het borduren een borduurnaald met de juiste dikte

it

Impiego

- > Ricamare con il modulo per ricamo
- > Rammendo di tessuti leggeri

Per la vostra sicurezza

- > Prima di usare l'accessorio leggere attentamente le istruzioni d'uso della macchina per cucire e le rispettive istruzioni d'uso dell'accessorio!

Lavorazione

Ricamo

Griffe di trasporto: abbassate

L'apertura a goccia e la forma del piedino riducono il rischio di danneggiare il filo superiore e garantiscono un buon risultato di ricamo.

Consigli per un buon risultato di ricamo

- > Rinforzare la stoffa sempre con uno stabilizzatore adatto
- > Adoperare come filo superiore sempre un filo da ricamo di buona qualità e un filo sottile nella spolina del filo inferiore.
- > Usare sempre aghi da ricamo dello spessore adatto.

es

Aplicación

- > Bordar con el módulo para bordar
- > Zurcido de tejidos finos

Para su seguridad

- > Antes de utilizar el accesorio, por favor leer atentamente el manual de instrucciones de la máquina de coser y de este accesorio!

Método de trabajo

Bordar

Arrastre: escamoteado

El agujero en forma de gota y la forma del pie evitan que el hilo superior se dañe, esto ayuda a obtener un resultado de bordado muy bonito.

Consejos para obtener un buen resultado de bordado

- > reforzar siempre el tejido con el correspondiente velo para bordar
- > utilizar como hilo superior un hilo de buena calidad y como hilo inferior un hilo fino y ligero
- > para bordar utilizar una aguja de bordar con el grosor correspondiente

sv

Användning

- › brodering med broderimodulen
- › stoppning av finare material

För din säkerhet

- › Innan användning av tillbehöret läs noggrant igenom alla instruktioner för symaskinen och detta tillbehör!

Arbetsätt

Brodering

Matarposition: nere

Fotens form och dess droppformade hål minskar risken för skada på övertråden och ger en suverän broderiupplevelse.

Tips för bra broderiresultat

- › använd alltid rätt mellanlägg till arbetet
- › använd alltid övertråd av bra kvalitet och en lätt och fin undertråd
- › använd alltid rätt nålstorlek till materialet

da

Fremgangsmåde

- › broderi med broderimodul
- › stopning i tynde materialer

Vigtigt

- › Læs venligst alle instruktioner i brugsanvisningen til symaskinen og den særskilte vejledning, før du bruger dette tilbehør!

Arbejds måde

Broderi

Transportør: Sænket

Det dråbeformet nåle hul og formen på sålen, forhindrer at overtråden beskadiges og hjælper til et bedre broderiresultat.

Tip til et perfekt broderiresultat:

- › Forstærk altid materialet med den passende stabilisering.
- › Brug kun en broderitråd af god kvalitet til overtråden og en tyndere til undertråden
- › Brug en broderinål i korrekt størrelse

no

Anvendelse

- › Brodere med broderingsmodul
- › Stopping av finere stoffer

For din sikkerhet

- › Før tilbehøret tas i bruk, les nøye gjennom symaskinens og tilbehørets bruksanvisning!

Bruk

Brodering

Transportør: nede

Det dråpeformede broderihull og formen på fotsålen reduserer faren for skader på overtråden og bidrar til et penere broderiresultat.

Tips for et godt broderiresultat:

- › Styrk alltid stoffet med en dertil egnet broderifleece.
- › Benytt henholdsvis en tråd av god kvalitet som overtråd og en fin og lett tråd som undertråd
- › For brodering bruk nål med tilstrekkelig styrke.

fi

Käyttö

- › kirjonta kirjontalaitteella
- › hienojen kankaiden parsinta

Huolehdi turvallisuudesta

- › Ennen kuin aloitat tutustu ompelukoneen ohjekirjassa ja tässä pakkauksessa mukana oleviin käyttöohjeisiin!

Valmistelu

Kirjonta

syöttäjä: alhaalla

Kirjontajalan pisanan muotoinen neula-aukko ja pohjan muoto ehkäisevät ylälangan vioittumista ja auttavat saavuttamaan hyvän kirjontatuloksen.

Vihjeitä hyvään kirjontatulokseen

- › Vahvista kangas aina sopivalla tukikankaalla
- › Käytä ylälankana hyvälaatuista kirjontalankaa ja alalankana hienoa, kevyttä lankaa.
- › Käytä kirjontaan sopivan kokoista kirjonta-neulaa.

ru

Применение

- › Вышивание с вышивальным блоком!
- › Штопка тонких тканей

Для Вашей безопасности

- › Перед использованием принадлежности обязательно внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации швейной машины и данной принадлежности!

Принцип работы

Вышивание

Транспортер в опущенном положении

Каплевидное отверстие лапки и форма подошвы лапки предупреждает повреждение игольной нитки и позволяет получать прекрасные результаты вышивания.

Советы для получения хороших результатов при вышивании:

- › всегда усиливайте ткань стабилизатором
- › для игольной нитки выбирайте вышивальную нитку высокого качества, а для шпульной нитки – тонкую, легкую нитку
- › при вышивании применяйте вышивальную иглу соответствующей толщины

jp

用途

- › 刺しゅう機用の刺しゅう押えとして
- › 薄地でのダーニングに

安全にご使用いただくために

- › アクセサリーご使用の前にはミシン本体とアクセサリーの説明書をよくお読みください。

手順

刺しゅう縫い

送り歯: 下げる

しずく型の針落ち穴と押え底の形状により、上糸が損傷を受けず、刺しゅうが綺麗に仕上がるようデザインされています。

刺しゅうを綺麗に仕上げるには

- › 常に最適な安定紙を選んで使います。
- › 出来るだけ高級な刺しゅう糸を選び、下糸には上糸と同じ種類の糸で細手の番手を使います。
- › 針は、使用する布地と、刺しゅう糸に合った番手を選びましょう。

Embroidery foot
Stickfuss
Pied pour la broderie
Borduurovoet
Piedino per ricamo
Pie grénsatelas para zurcir
Broderfot
Broderfot
Broderfod
Kirjontajalka
Вышивальная лапка
刺しゅう押え

26

Stitch width 1.5 mm

Machine 5.5 | 9 mm

made to create **BERNINA**

BERNINA made to create

031597 71 00



© Copyright by BERNINA International AG

www.berna.com

CH-8266 Steckborn Switzerland
BERNINA International AG

035628 50 26